

STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

HX210E

Émetteur-récepteur flottant

Manuel d'utilisation



TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	1
1.1 INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE	3
4. A PROPOS DE CETTE RADIO	3
4.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME	3
4.2 À PROPOS DE LA PROTECTION ÉTANCHE	3
4.3 CANAL DE DÉTRESSE ET D'APPEL (CANAL 16)	3
4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)	4
4.5 CANAUX DE PONT 13 ET 67 (seulement aux États-Unis)	5
5. ACCESSOIRES	6
5.1 LISTE DE COLISAGE	6
5.2 OPTIONS	6
6. DÉMARRAGE	7
6.1 ENTRETIEN DE LA RADIO	7
6.2 BATTERIES ET CHARGEURS	7
6.2.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE	7
6.2.2 CHARGE DE LA BATTERIE	8
6.2.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE	9
6.3 INSTALLATION / RETRAIT DU CLIP DE CEINTURE	10
7. COMMANDES ET VOYANTS	11
7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS	11
7.2 INDICATEURS DE L'ÉCRAN LCD	13
8. FONCTIONNEMENT DE BASE	15
8.1 CONFIGURATION INITIALE	15
8.2 RÉCEPTION	15
8.3 ÉMISSION	15
8.3.1 PUISSANCE D'ÉMISSION	15
8.3.2 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' D'ÉMISSION (TOT)	16
8.4 GROUPE DE CANAUX	16
8.5 VERROUILLAGE DU CLAVIER	17
8.6 CANAUX MÉTÉO NOAA	17
8.6.1 ALERTE MÉTÉO NOAA	17
8.6.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA	18
8.7 CANAUX PRÉRÉGLÉS : ACCÈS INSTANTANÉ	18
8.7.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS	18
8.7.2 OPÉRATION sur un canal préréglé	19
8.7.3 Suppression d'un canal préréglé	19
8.8 BALAYAGE	20
8.8.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE	20
8.8.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE	20
8.8.3 OPÉRATION DE BALAYAGE	21
8.9 VEILLE MULTIPLE (VERS LE CANAL PRIORITAIRE)	22
8.9.1 Configuration de la fonction Veille multiple	22
8.9.2 Démarrage de la double veille	22
8.9.3 Démarrage de la triple veille	23
8.10 Écoute de la radio FM	23
8.10.1 Opération de balayage de fréquence de radiodiffusion FM	24
8.10.2 Enregistrement de la fréquence FM	24
8.10.3 Rappel de fréquence de mémoire	24

8.11 Touches de fonction	24
8.11.1 Attribution des touches	25
8.11.2 Minuteur de touches	25
9. MENU ("SETUP")	26
9.1 CONFIGURATION DES CANAUX	26
9.1.1 GROUPE DE CANAUX	26
9.1.2 ALERTE MÉTÉO	26
9.1.3 BALAYAGE DE MÉMOIRE	26
9.1.4 TYPE DE BALAYAGE	26
9.1.5 REPRISE DE BALAYAGE	27
9.1.6 VEILLE MULTIPLE	27
9.1.7 CANAL PRIORITAIRE	27
9.1.8 CANAL SECONDAIRE	27
9.2 CONFIGURATION FM	28
9.2.1 AJOUTER	28
9.2.2 MODIFIER	29
9.2.3 SUPPRIMER	29
9.3 CONFIG	29
9.3.1 BIP DE TOUCHE	29
9.3.2 ÉCONOMIE DE BATTERIE	30
9.3.3 LED STROBE	30
9.3.4 CONFIGURATION DES TOUCHES	31
9.3.5 NIVEAU DE RÉTROÉCLAIRAGE	31
9.3.6 MINUTERIE DE RÉTROÉCLAIRAGE	32
9.3.7 CONTRASTE	32
9.3.8 RÉINITIALISATION	32
9.4 À PROPOS DE	33
10. CONFIGURATION ATIS	34
10.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS	34
10.2 GROUPE DE CANAUX ATIS	35
11. ENTRETIEN	36
11.1 GÉNÉRALITÉS	36
11.2 SERVICE D'USINE	36
11.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE	36
12. ATTRIBUTION DES CANAUX	37
13. SPÉCIFICATIONS	39
Garantie limitée STANDARD HORIZON ...	40

1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat du **HX210E**! Qu'il s'agisse de votre premier émetteur-récepteur VHF maritime portable, ou que vous aillez d'autre équipement STANDARD HORIZON, la société STANDARD HORIZON s'engage à ce que vous profitiez de cet émetteur-récepteur très performant, qui vous assurera de nombreuses années de communication satisfaisantes, même dans les environnements très difficiles. Le service d'assistance technique STANDARD HORIZON assure le suivi de chaque produit vendu, et nous vous invitons à nous contacter si vous avez besoin de conseils ou d'assistance technique. Nous vous remercions d'avoir acheté le **HX210E** et nous vous invitons à lire attentivement ce manuel pour apprendre et comprendre parfaitement les capacités du **HX210E**.

Le **HX210E** est un émetteur-récepteur marin portatif bidirectionnel de 6 Watts (5 Watts)*, submersible et flottant. L'émetteur-récepteur est doté de tous les canaux internationaux, américains ou canadiens attribués. Il possède le canal d'urgence 16 qui peut être immédiatement sélectionné depuis n'importe quel canal en appuyant sur la touche [16/S].

Le **HX210E** comprend les fonctions suivantes: Balayage de mémoire, balayage prioritaire, double et triple veille, alerte météo NOAA, grand écran LCD facile à lire, affichage de la durée de vie des batteries sur l'écran LCD et temporisateur d'émission (TOT).

L'émetteur-récepteur **HX210E** fournit une puissance d'émission de 6 Watts (5 Watts)*, qui peut aussi être réglée sur 1 Watt pour permettre à l'utilisateur de prolonger la durée de vie de la batterie.

Le **HX210E** supporte le mode ATIS qui est utilisé sur les voies navigables intérieures européennes. Veuillez contacter votre administration PTT locale ou les autorités maritimes pour obtenir votre numéro ATIS.

Nous vous remercions d'avoir acheté le **HX210E**, et nous vous invitons à lire attentivement ce manuel pour apprendre et comprendre parfaitement les capacités du **HX210E**.

*(TX de 5 Watts nécessaire dans certains pays)

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les consignes de sécurité pour utiliser ce produit en toute sécurité.
Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.

Types et significations des avis

	DANGER	Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	ATTENTION	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels.

Types et significations des symboles

	Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.
	Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité. Par exemple:  indique que la prise d'alimentation doit être débranchée.

DANGER

	Ne pas utiliser l'appareil en cas d'émission de gaz inflammables. Cela peut entraîner un incendie ou une explosion.		Ne touchez pas des matières qui fuient de la batterie à mains nues. Les produits chimiques collés à votre peau ou pénétrant dans les yeux peuvent provoquer des brûlures chimiques. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.
	N'émettez pas avec cet appareil dans un endroit bondé pour la sécurité des personnes utilisant un dispositif médical tel qu'un pacemaker. Les ondes radio émises par ce produit peuvent causer un mauvais fonctionnement du dispositif médical et entraîner un accident.		Ne soudez pas et ne court-circuitez pas les bornes de la batterie. Cela pourrait causer un incendie, des fuites, une surchauffe, une explosion ou un allumage. Ne transportez pas la batterie si vous portez un collier, des barrettes ou de petits objets métalliques. Cela pourrait causer un court-circuit.
	Ne pas toucher les éventuelles fuites de liquide de l'écran LCD à mains nues. Des brûlures chimiques peuvent se produire si le liquide entre en contact avec la peau ou pénètre dans les yeux. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin.		

AVERTISSEMENT

	Ne mettez pas cet émetteur-récepteur sous tension avec une tension différente de la tension d'alimentation spécifiée. Cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des détériorations.		Ne manipulez pas la batterie ou le chargeur avec des mains humides. Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise d'alimentation avec des mains humides. Cela pourrait causer des blessures, des fuites, un incendie ou une défaillance.
	N'affectuez pas de transmissions très longues. Le corps principal de l'émetteur-récepteur peut surchauffer et entraîner la défaillance de composants ou des brûlures corporelles.		Si de la fumée ou une odeur étrange se dégage du corps principal, de la batterie ou du chargeur de batterie, éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur et retirez la batterie. Cela pourrait causer des fuites de produit chimique, une surchauffe, la détérioration de composants, un allumage ou une défaillance. Veuillez contacter le concessionnaire chez qui vous avez acheté ce produit.
	Ne démontez pas et n'altérez pas ce produit. Cela pourrait causer des blessures, un choc électrique ou une défaillance.		
	Ne jamais toucher l'antenne pendant la transmission. Cela peut entraîner des blessures, un choc électrique et la défaillance du matériel.		

ATTENTION

	Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou inclinée, ou dans un endroit exposé à des vibrations extrêmes. L'émetteur-récepteur peut tomber et entraîner un incendie, des blessures ou une détérioration du matériel.		Ne lancez pas l'émetteur-récepteur et ne le soumettez-pas à de forts impacts. Tout abus physique peut endommager les composants et entraîner une défaillance du matériel.
	Rester aussi loin que possible de l'antenne pendant l'émission. Une exposition prolongée au rayonnement électromagnétique peut avoir un effet nocif sur le corps humain.		Tenez les cartes magnétiques et les bandes vidéo à l'écart de l'émetteur-récepteur. Les données enregistrées sur des cartes magnétiques ou des bandes vidéo peuvent être effacées.
	Ne balancez pas et ne lancez pas ce produit en le tenant par son antenne. Cela pourrait blesser d'autres personnes et entraîner des détériorations et la défaillance de l'émetteur-récepteur.		N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit bondé. L'antenne pourrait heurter d'autres personnes et entraîner des blessures.
	N'essuyez pas le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc. Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.		Fixez solidement la dragonne et le clip de ceinture Une installation incorrecte peut entraîner la chute de l'émetteur-récepteur et causer des blessures ou des dommages.
	Maintenez ce produit hors de la portée des enfants. Cela pourrait blesser l'enfant ou endommager l'émetteur-récepteur.		Avant de mettre au rebut une batterie déchargée, appliquez un ruban adhésif ou un revêtement isolant sur ses bornes.
	N'utilisez pas des produits différents des options et des accessoires spécifiés. Cela pourrait entraîner des défaillances ou un mauvais fonctionnement.		
	Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le et retirez la batterie par mesure de sécurité.		

3. ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE

Visitez www.standardhorizon.com - Le Coin des Propriétaires pour enregistrer le **HX210E** Marin VHF.

NOTE : Il peut être utile de visiter le site STANDARD HORIZON régulièrement. Lors de l'introduction de nouveaux produits, des informations seront disponibles sur le site.

4. A PROPOS DE CETTE RADIO

4.1 A PROPOS DE LA BANDE VHF MARITIME

Les fréquences radio utilisées dans la bande VHF marine sont comprises entre 156 et 158 MHz, avec des stations météo NOAA disponibles entre 161 et 163 MHz. La bande VHF maritime assure les communications sur des distances qui sont essentiellement en "ligne de mire". La portée de transmission réelle dépend beaucoup plus du type, du gain et de la hauteur de l'antenne que de la puissance de sortie de l'émetteur. Sur une radio de 25 W à montage fixe, les distances d'émission prévues peuvent dépasser 24 km; pour une radio de 5 W portative, la distance d'émission prévue peut dépasser 8 km en "ligne de mire".

L'utilisateur d'une radio VHF marine sera passible d'amendes sévères si la radio est utilisée à terre. Vous pouvez en effet vous trouver à proximité d'une voie de navigation intérieure, ou votre transmission peut être entendu sur une voie navigable en raison d'anomalies de propagation. Si cela se produit, en fonction du canal VHF maritime sur lequel vous transmettez, vous pouvez interférer avec une opération de recherche ou de sauvetage, ou contribuer à une collision maritime entre des navires contrebordiers. Pour l'attribution des canaux VHF Marine, consultez la section "**12. ATTRIBUTION DES CANAUX**".

AVERTISSEMENT

Cette radio est capable d'émettre sur des fréquences radio VHF Marine.

Le FCC autorise l'utilisation de la bande VHF Marine uniquement sur l'eau. L'utilisation de la bande VHF Marine sur terre n'est pas autorisée. Si la bande VHF Marine est utilisée sur terre et interfère avec d'autres communications, le FCC en sera informé et recherchera l'origine des interférences. Les personnes responsables de transmissions sur la bande VHF Marine sur terre seront passibles d'amendes de l'ordre de \$10.000 dès la première infraction.

4.2 À PROPOS DE LA PROTECTION ÉTANCHE

Le **HX210E** n'est submersible* que si le bouchon MIC/SP est installé dans la prise jack MIC/SP.

*(Spécification IPX7 pour la submersibilité: 3 pi. (1 m) pendant 30 minutes)

4.3 CANAL DE DÉTRESSE ET D'APPEL (CANAL 16)

Le Canal 16 est désigné sous le nom de canal de détresse et d'appel. Une urgence peut être définie comme une menace pour la vie ou les biens. Dans ces cas-là, assurez-vous que l'émetteur-récepteur est allumé et réglé sur le "Canal 16". Suivez ensuite la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-to-talk) et dites "**Mayday, Mayday, Mayday**. Ici le _____, _____, _____" (le nom de votre navire).

2. Puis répétez une fois: "**Mayday**, _____" (le nom de votre navire).
3. Signalez ensuite votre position en indiquant la latitude/longitude ou en fournissant un relèvement de position ou magnétique (indiquer lequel) par rapport à un amer identifiable tel qu'une aide à la navigation ou une caractéristique géographique comme une île ou l'entrée d'un port.
4. Expliquez la nature de votre détresse (nauffrage, collision, échouage, incendie, crise cardiaque, blessure mettant en danger la vie d'une personne, etc.)
5. Indiquez le type d'assistance désirée (pompes, aide médicale, etc.).
6. Indiquez le nombre de personnes à bord et l'état des éventuels blessés.
7. Estimez la navigabilité et l'état actuel de votre navire.
8. Donnez une description de votre navire: longueur, type (moteur ou voile), couleur et autre signes distinctifs. La transmission totale ne doit pas dépasser 1 minute.
9. Terminez le message en disant "**TERMINÉ**". Relâchez le bouton **PTT** et écoutez.
10. S'il n'y a pas de réponse, répétez la procédure ci-dessus. S'il n'y a toujours pas de réponse, essayez un autre canal.

4.4 APPEL D'UN AUTRE NAVIRE (CANAL 16 OU 9)

Le Canal 16 peut être utilisé pour le contact initial (appel à la voix) avec un autre navire.

Cependant, son utilisation la plus importante est réservée aux messages d'urgence. Ce canal est doit être écouté en permanence sauf lorsqu'on utilise un autre canal.

Il est écouté par les Gardes-côtes américains et canadiens et par d'autres navires. L'utilisation du Canal 16 pour appeler doit être limitée au contact initial uniquement. L'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes. Dans les zones de trafic radio intensif, la congestion du canal 16 liée à son utilisation comme canal d'appel à la voix peut être considérablement réduite dans les eaux américaines en utilisant le canal 9 comme canal de contact initial (appel à la voix) pour les communications non urgentes. Ici aussi, l'appel ne doit pas dépasser 30 secondes, mais peut être répété 3 fois à intervalles de 2 minutes.

Avant d'établir le contact avec un autre navire, consultez les tableaux des canaux contenus dans ce manuel, et sélectionnez un canal approprié pour la communication après le contact initial. Par exemple, les canaux 68 et 69 des tableaux VHF américains sont parmi les canaux disponibles pour les navires non commerciaux (plaisance). Écoutez le canal désiré à l'avance pour être sûr de ne pas interrompre un autre trafic, puis revenez au canal 16 ou 9 pour le contact initial.

Lorsque le canal d'appel (16 ou 9) est libre, indiquez le nom de l'autre navire que vous souhaitez appeler, puis annoncez "**Ici**" suivi du nom de votre navire et votre permis de station (indicatif d'appel). Lorsque l'autre navire répond à votre appel, demandez immédiatement un autre canal en disant "**Passez sur**", le numéro de l'autre canal, puis "**Terminé**". Passez ensuite au nouveau canal. Lorsque le nouveau canal n'est pas occupé, appelez l'autre navire.

Après une transmission, dites "**Terminé**" et relâchez le bouton **PTT** (Push-To-Talk). Lorsque la communication avec l'autre navire est terminée, mettez fin à la transmission en indiquant votre indicatif d'appel et le mot "*out*". Notez qu'il n'est pas nécessaire d'indiquer votre indicatif d'appel à chaque transmission, uniquement au début et à la fin du contact.

N'oubliez pas de revenir au canal 16 si vous n'utilisez pas un autre canal. Certaines radios écoutent automatiquement le canal 16 même lorsqu'il est réglé sur d'autres canaux ou pendant le balayage.

4.5 — CANAUX DE PONT 13 ET 67 (seulement aux États-Unis)

Le canal 13 est utilisé sur les quais et les ponts, et par les navires manœuvrant dans le port. Sur ce canal, les messages doivent concerner exclusivement la navigation, par ex. le croisement et le passage dans des eaux réglementées.

Le canal 67 est utilisé pour le trafic de navigation entre les navires.

La réglementation impose que la puissance soit limitée à 1 Watt sur ces canaux. Votre radio est programmée pour réduire automatiquement la puissance à cette limite sur ces canaux. Cependant, dans certaines situations, il peut être nécessaire d'utiliser provisoirement une puissance supérieure. Voir la page 14 pour neutraliser provisoirement la puissance minimum sur ces deux canaux.

5. ACCESSOIRES

5.1 LISTE DE COLISAGE

Après avoir ouvert l'emballage contenant l'émetteur-récepteur, vérifiez qu'il contient les éléments suivants:

HX210E	Émetteur-récepteur
CAT460	Antenne* ¹
SAD-23/SAD-11 * ²	Adaptateur CA pour SBH-25
E-DC-19A	Câble CC avec prise allume-cigare de 12 V
SBH-25	Socle de chargeur
CLIP-22	Clip de ceinture
Dragonne	
Manuel d'utilisation	

5.2 OPTIONS

SAD-23/SAD-11 * ²	Adaptateur CA pour SBH-25
SSM-14A	Haut-parleur / Microphone submersible avec prise écouteur
SEP-10A	Écouteur pour SSM-14A
MH-73A4B	Haut-parleur / Microphone submersible
SSM-64A	Casque VOX
SSM-55A	Oreillette / Microphone
CN-3	Adaptateur d'antenne radio-navire
SCH-11	Support de clip de ceinture

*1(Gain d'antenne: -1,5 dBi, Impédance: 50 ohm)

*2(En fonction de la version d'émetteur-récepteur)

NOTE: Charger la batterie avant d'utiliser le **HX210E** pour la première fois. Voir la section "**6.2.2 CHARGE DE LA BATTERIE**" pour plus de détails.

6. DÉMARRAGE

6.1 ENTRETIEN DE LA RADIO

Après avoir utilisé le **HX210E** dans de l'eau salée, il est recommandé de nettoyer la radio à l'eau douce en la rinçant sous un robinet ou en la plongeant dans un seau d'eau douce. Après l'avoir lavée, utilisez un chiffon doux pour sécher parfaitement toutes les parties de la radio. Cela permet de maintenir les interrupteurs en caoutchouc et la grille du haut-parleur propres et en bon état de fonctionnement.

6.2 BATTERIES ET CHARGEURS

Si la radio n'a jamais été utilisée, ou si sa charge est épuisée, elle peut être chargée en branchant le socle de chargeur **SBH-25** avec l'adaptateur c.a. **SAD-23/SAD-11**, voir la section "**6.2.2 CHARGE DE LA BATTERIE**"; Si une alimentation de 12 Vc.c. est disponible, le câble c.c. **E-DC-19A** fourni avec la prise allume-cigare de 12 V peut être utilisé pour charger la batterie. Le **SAD-23/SAD-11** et le **E-DC-19A** chargeront une batterie intégrée complètement déchargée en 3 heures environ.

Batterie rechargeable intégrée

Capacité	1850 mA/h			
Tension nominale	7,4 V			
Plage de température	Minimum		Maximum	
	°C	°F	°C	°F
Charge	5	41	35	95
Décharge	-20	-4	60	140
Stockage	-10	14	35	95

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'explosion et de blessure, la batterie intégrée doit toujours être chargée ou rechargée dans des environnements non dangereux.

6.2.1 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

La batterie intégrée de cet émetteur-récepteur contient des batteries lithium-ion. Ce type de batterie emmagasine une charge suffisamment puissante pour être dangereuse si elle est mal utilisée, notamment lorsque la batterie est retirée de l'émetteur-récepteur. Veuillez observer les précautions suivantes:

NE COURT-CIRCUITEZ PAS LES BORNES DE LA BATTERIE: Si vous court-circuitez les bornes alimentant l'émetteur-récepteur, ceci peut provoquer des étincelles, une surchauffe sévère, des brûlures, et l'endommagement des cellules de batterie. Si le court-circuit dure suffisamment longtemps, il peut faire fondre les composants de la batterie. Ne placez pas une batterie sur ou à proximité de surfaces métalliques ou d'objets tels que des trombones, des clés, des outils, etc. Lorsque la batterie est installée sur l'émetteur-récepteur, les bornes qui transmettent le courant à l'émetteur-récepteur ne sont pas exposées. Les bornes qui sont exposées sur la batterie lorsqu'elle est installée sur l'émetteur-récepteur sont des bornes de charge uniquement et ne constituent pas un danger.

N'INCINEREZ PAS: Ne jetez pas la batterie dans un incendie ou un incinérateur. La chaleur du feu peut faire exploser les éléments de la batterie et/ou libérer des gaz dangereux.

Entretien de la batterie

Pour une utilisation correcte et sans danger de la batterie, veuillez observer les points suivants:

- Utilisez exclusivement des batteries homologuées par STANDARD HORIZON.
- N'inversez pas la polarité de la charge. Utilisez exclusivement le chargeur approprié. Toute altération du chargeur ou l'utilisation d'un chargeur différent peut endommager la batterie de façon permanente.
- Utilisez exclusivement un chargeur homologué par STANDARD HORIZON. L'utilisation de tout autre chargeur peut endommager la batterie de façon permanente.

Recyclage des batteries

NE JETEZ PAS LES BATTERIES USAGÉES DANS LES DÉCHETS ORDINAIRES! LES BATTERIES LITHIUM-ION DOIVENT ÊTRE COLLECTÉES, RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES SANS DANGER POUR L'ENVIRONNEMENT.



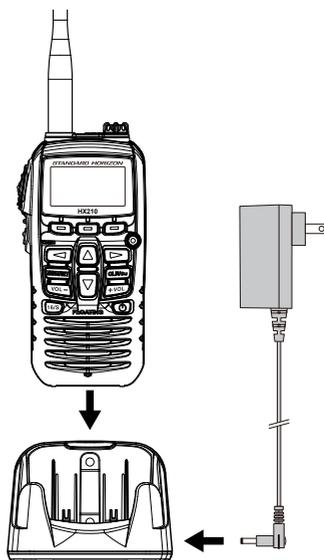
Dans la plupart des régions, LA LOI INTERDIT d'incinérer les batteries lithium-ion, de les éliminer dans une décharge ou de les mélanger à la collecte des ordures ménagères.

Rapportez les batteries à un centre de recyclage agréé de batteries Li-Ion. L'endroit où vous avez acheté la batterie en dispose probablement.

Contactez les autorités locales de gestion des déchets pour toute information concernant la collecte, le recyclage et l'élimination des batteries Li-Ion sans danger pour l'environnement.

6.2.2 CHARGE DE LA BATTERIE

1. Éteignez l'émetteur-récepteur (OFF).
2. Branchez la fiche CA du **SAD-23/SAD-11** dans la prise jack CC située à la base du **SBH-25**, puis branchez le **SAD-23/SAD-11** dans la prise CA.
3. Placez le **HX210E** dans le **SBH-25**; l'antenne doit être située à gauche lorsqu'on se trouve face au chargeur.
4. Si le **HX210E** est branché correctement, l'écran LCD du **HX210E** affiche l'icône de charge de batterie. Une batterie complètement déchargée met environ 3 heures à se charger complètement.
5. A la fin de la charge, l'icône de charge de batterie disparaît.
6. Débranchez le câble de charge du **HX210E**, puis débranchez le **SAD-23** de la prise CA.



ATTENTION

Le **SAD-23/SAD-11** et le **SBH-25** ne sont PAS conçus pour être imperméables. Évitez de charger la batterie dans des endroits présentant des risques pour l'étanchéité.

NOTE

- Le **SAD-23/SAD-11** est uniquement conçu pour la charge de la batterie intégrée du **HX210E**, et n'est pas adapté à d'autres usages. Le **SAD-23/SAD-11** peut compromettre la réception de postes de télévision ou de radio situés à proximité immédiate, son utilisation n'est donc pas recommandée à côté de ces appareils.
- Contactez le concessionnaire Standard Horizon ou le Service d'usine pour le remplacement de la batterie intégrée. Consultez la section "**11.2 SERVICE D'USINE**".

6.2.3 INFORMATION SUR LA DURÉE DE VIE DE BATTERIE

	: Batterie complètement chargée.
	: Puissance de batterie suffisante
	: Puissance de batterie insuffisante
	: Puissance de batterie faible. Chargez la batterie.
	: Chargez la batterie immédiatement

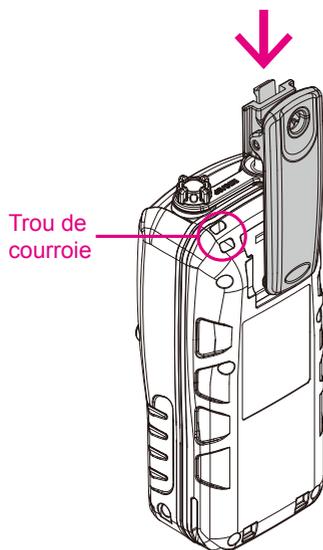
Quand l'icône "" s'affiche, il est recommandé de charger la batterie sans tarder.

AVERTISSEMENT

Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période, veillez à charger complètement la batterie intégrée avant de le stocker. Quand l'émetteur-récepteur est stocké pendant une période prolongée, rechargez la batterie intégrée tous les six mois pour éviter une décharge excessive.

6.3 INSTALLATION / RETRAIT DU CLIP DE CEINTURE

- Pour installer le clip de ceinture: alignez le clip de ceinture avec la niche située au dos de l'émetteur-récepteur, puis faites-le coulisser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un "déclic".
- Pour retirer le clip de ceinture: appuyez sur la languette du clip en l'éloignant du dos de l'émetteur-récepteur pour le libérer, puis faites-le coulisser vers le haut pour le retirer.

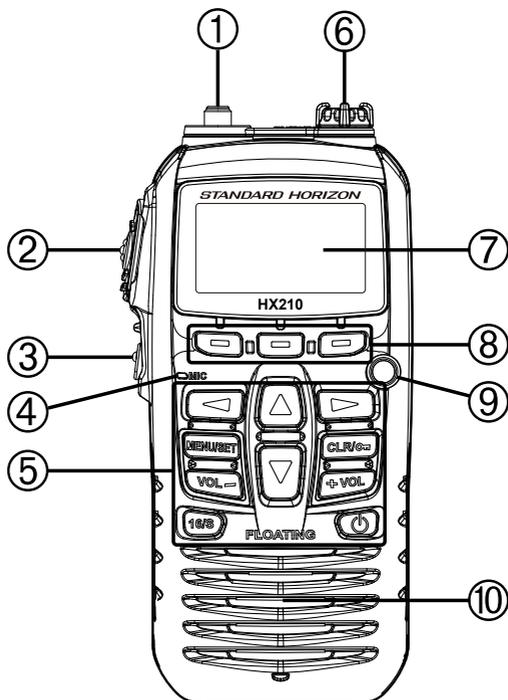


7. COMMANDES ET VOYANTS

7.1 COMMANDES ET INTERRUPTEURS

NOTE

Cette section décrit chaque commande de l'émetteur-récepteur. Pour des instructions d'utilisation détaillées, consultez la section "8. FONCTIONNEMENT DE BASE". Observez l'illustration ci-dessous pour identifier les emplacements des commandes, des interrupteurs et des branchements.



- ① Prise jack **ANT** (Panneau supérieur)
L'antenne flexible **CAT460** fournie est fixée ici.
- ② Bouton **PTT** (PUSH-TO-TALK) (panneau de gauche)
Active l'émetteur lorsqu'il est enfoncé.
- ③ Bouton **SQL**

Appuyez sur cette touche pour régler le squelch.

Utilisation secondaire:

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour ouvrir le squelch, qui vous permet d'écouter le canal actif. Appuyez sur la touche pour rétablir l'écoute normale (contrôlée par le squelch).

④ Microphone

Le microphone interne se trouve ici.

Pendant l'émission, placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 - 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le micro.

⑤ Clavier

Touche ▲ (UP)

Appuyez sur cette touche pour changer de canal actif ou le niveau de seuil du squelch. Appuyez momentanément sur la touche pour augmenter le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche pour augmenter le canal (ou le niveau) en continu.

Touche ▼ (DOWN)

Appuyez sur cette touche pour changer de canal actif ou le niveau de seuil du squelch. Appuyez momentanément sur la touche pour diminuer le canal (ou le niveau) d'un cran. Maintenez la touche pour diminuer le canal (ou le niveau) en continu.

Touche ◀ et ▶

Appuyez sur ces touches pour alterner entre la droite et la gauche des menus à l'écran.

Touche **MENU/SET**

Appuyez pour accéder au MENU.

Utilisation secondaire:

Appuyez et maintenez enfoncée pour accéder au mode SETUP.

Touche **CLR / On**

Appuyez pour annuler la sélection d'une fonction ou d'un menu.

Utilisation secondaire:

Appuyez et maintenez enfoncée pour verrouiller et déverrouiller le clavier.

Touches **VOL-** et **VOL+**

Appuyez sur ces touches pour activer le réglage du volume audio.

Touche **16/S**

La pression de cette touche rappelle immédiatement le canal 16 depuis n'importe quel canal. Maintenez la touche 16/S enfoncée pour rappeler le canal secondaire.

Touche **POWER**

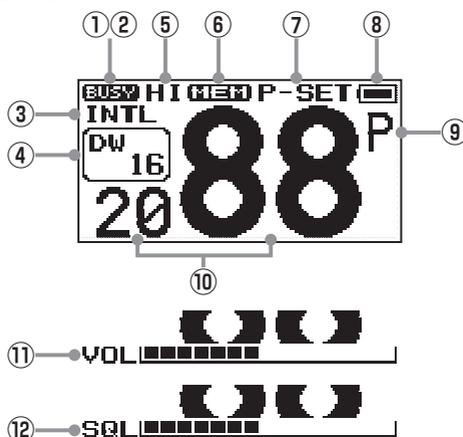
Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour allumer ou éteindre la radio.

⑥ Prise jack MIC/S

La prise jack accepte le haut-parleur/microphone **SSM-14A** en option, le haut-parleur/microphone submersible **MH-73A4B**, le casque VOX **SSM-64A** ou l'écouteur/microphone **SSM-55A**. Lorsque cette prise jack est utilisée, le haut-parleur et le microphone internes sont désactivés.

- ⑦ Écran LCD
Cet écran affiche les conditions de fonctionnement actuelles, comme illustré dans l'image ci-dessous.
- ⑧ Touche de fonction
Ces trois touches de fonction peuvent être personnalisées dans le mode Setup Menu (configuration) décrit dans la section “**8.11 Touches de fonction**”. En appuyant brièvement sur l'une des touches de fonction, les fonctions s'affichent au-dessus de chaque touche sur l'écran.
- ⑨ Témoin d'immersion
Quand le **HX210E** entre en contact avec de l'eau, le témoin clignote en blanc pour vous aider à retrouver la radio en conditions de faible luminosité. Cette fonction est activée lorsque la radio est allumée ou éteinte.
- ⑩ Haut-parleur
Le haut-parleur interne se trouve ici.

7.2 INDICATEURS DE L'ÉCRAN LCD



- ① Indicateur “**TX**”
Cet indicateur s'affiche pendant l'émission.
- ② Indicateur “**BUSY**”
Cet indicateur s'affiche quand un signal est reçu ou que le squelch de la radio est désactivé.
- ③ Indicateur de groupe de canaux
Ces indicateurs indiquent le groupe de canaux sélectionné.
 - “**USA**”: États-Unis
 - “**INTL**”: International
 - “**CAN**”: Canada
 - “**UK**”: Royaume-Uni
 - “**BE**”: Belgique
 - “**NL**”: Pays-Bas

“**SW**”: Suède

“**GE**”: Allemagne

④ “**DW**” Indicateur

DW: La double veille est activée.

TW: La triple veille est activée.

⑤ Indicateur **TRANSMIT POWER**

“**HI**”: 6 W (5 W)*

“**MD**”: 2,5 W

“**LO**”: 1 W

*(TX 5 Watts nécessaire dans certains pays)

⑥ Indicateur “**MEM**”

Cet indicateur indique que le canal est enregistré dans la "Mémoire de balayage" de l'émetteur-récepteur.

⑦ Indicateur “**P-SET**”

S'affiche lorsque le canal est programmé dans la mémoire des canaux pré-réglés.

⑧ Indicateur de batterie

	: Batterie complètement chargée.
	: Puissance de batterie suffisante
	: Puissance de batterie insuffisante
	: Puissance de batterie faible. Chargez la batterie.
	: Chargez la batterie immédiatement

⑨ Indicateur “**P**”

S'affiche lorsque le canal est réglé comme canal prioritaire.

⑩ Affichage des canaux

Le canal en service est affiché sur l'écran LCD dans les modes d'émission et de réception.

⑪ Indicateur **VOL**

Cet indicateur indique le niveau sonore de la réception.

⑫ Indicateur **SQL**

Cet indicateur indique le niveau de réglage du squelch.

8. FONCTIONNEMENT DE BASE

8.1 CONFIGURATION INITIALE

1. Pour installer l'antenne sur l'émetteur-récepteur, tenez l'extrémité inférieure de l'antenne, puis vissez-la sur le connecteur correspondant de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée. Ne serrez pas trop.

8.2 RÉCEPTION

1. Appuyez sur la touche **POWER** pendant une seconde pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton **[SQL]** jusqu'à ce que l'indicateur "**BUSY**" s'affiche sur l'écran. Il représente l'état de "quelch désactivé".
3. Appuyez sur la touche **[VOL-]** ou **[VOL+]** jusqu'à ce que le bruit ou l'audio sortant du haut-parleur soit à un niveau confortable.
4. Appuyez sur le bouton **[SQL]** pour reprendre l'écoute normale (discret).
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le canal désiré. Consultez le tableau des canaux à la page 37 pour vérifier les canaux disponibles.
6. Lorsqu'un signal est reçu, réglez le volume au niveau d'écoute désiré. L'indicateur "**BUSY**" sur l'écran LCD s'affiche pour indiquer que le canal est utilisé ou que le squelch de la radio est désactivé.



8.3 ÉMISSION

1. Configurez l'émetteur-récepteur selon les instructions de la section "**8.2 RÉCEPTION**" ci-dessus.
2. Avant d'émettre, écoutez le canal et assurez-vous qu'il est libre.
CECI EST UNE EXIGENCE FCC!
3. Appuyez sur le bouton **PTT** (Push-To-Talk) pour émettre. Pendant l'émission, l'indicateur "**TX**" s'affiche sur l'écran.



4. Placez le microphone à environ 1/2 - 1 pouce (1,2 - 2,5 cm) de votre bouche. Parlez lentement et distinctement dans le micro.
5. Une fois l'émission terminée, relâchez le bouton **PTT**.

8.3.1 PUISSANCE D'ÉMISSION

La puissance de sortie TX du **HX210E** est réglée à un niveau élevé (6 W*) à la valeur par défaut, et l'indicateur "**HI**" est affiché en haut de l'écran.

Pour modifier la puissance de sortie TX:

1. Appuyez sur l'une des touches de fonction.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] or [▶] jusqu'à ce que **HI**, **[MD]**, ou **[LO]** s'affiche au-dessus de la touche de fonction située en bas de l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche de fonction **[HI]**, **[MD]**, ou **[LO]** pour alterner entre la puissance de sortie **HI** (6 W (5 W)*), **MD** (2,5 W), ou **LO** (1 W).
*(TX 5 Watts nécessaire dans certains pays)



8.3.2 TEMPORISATEUR 'TIME-OUT' D'ÉMISSION (TOT)

Pendant que le bouton **PTT** est maintenu enfoncé, la durée d'émission est limitée à 5 minutes. Cela permet d'éviter des émissions prolongées (involontaires). Environ 10 secondes avant l'arrêt automatique de l'émetteur, un bip d'alerte est émis par le haut-parleur. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode de réception, même si le bouton **PTT** est toujours enfoncé. Le bouton **PTT** doit d'abord être relâché; attendez ensuite 10 secondes avant de recommencer à émettre. Ce temporisateur 'time-out' (TOT) évite une émission continue qui pourrait être causée par un bouton **PTT** accidentellement coincé.

TÉMOIN D'IMMERSION

Lorsque le **HX210E** entre en contact avec de l'eau, un témoin blanc clignote pour aider à le retrouver en conditions de faible luminosité. Le témoin s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes environ une fois qu'il est sorti de l'eau.

Le **HX210E** comporte une sélection de menus pour activer et désactiver les fonctions. Consultez l'option du mode **SETUP "STROBE LED (Water Hazard)"** à la page 31 pour plus de détails.

8.4 GROUPE DE CANAUX

Configurez le groupe de canaux en fonction de la région.

- Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
- Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner **"CHANNEL SETUP"**.
- Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
- Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner **"CHANNEL GROUP"**.
- Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
- Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le groupe de canaux désiré **"INTERNATIOAL"**, **"USA"** ou **"CANADA"***.

*(Lors de la configuration de la région, le Groupe de canaux européen s'affiche au lieu de **"CANADA"**. Pour plus de détails, consultez la Note dans Configuration de la région sur l'encart jaune séparé).



- Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
- Appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.5 VERROUILLAGE DU CLAVIER

Afin d'éviter des changements accidentels de canal, le clavier du **HX210E** peut être verrouillé.

Maintenez la touche **[CLR/On]** enfoncée pour verrouiller le clavier (sauf les touches **PTT**, **[VOL-]**, **[VOL+]** et **[CLR/On]**) pour éviter tout changement accidentel. "**KEY LOCK**" s'affiche sur la totalité de l'écran pour indiquer que les fonctions sont verrouillées.

Pour déverrouiller les touches, maintenez la touche **[CLR/On]** enfoncée jusqu'à ce que "**UNLOCK**" s'affiche.

8.6 CANAUX MÉTÉO NOAA

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[WX]**.
L'émetteur-récepteur passe en mode de canal météo et la radio est réglée sur le dernier canal météo NOAA utilisé.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner un canal météo différent.



3. Pour quitter les canaux météo NOAA, appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[CH]**. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer en mode de canal météo.

8.6.1 ALERTE MÉTÉO NOAA

En cas de perturbations météo extrêmes, telles que des tempêtes ou des ouragans, le NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et un bulletin météo sur l'un des canaux météo NOAA.

Le **HX210E** peut répondre aux alertes météo: en écoutant un canal météo: en s'arrêtant sur un canal météo sélectionné pendant les modes de balayage; en utilisant un autre canal de fonctionnement; ou en écoutant dans le mode Radio FM.

Quand une alerte météo est reçue sur un canal météo NOAA, le balayage s'arrête et l'émetteur-récepteur émet un bip fort pour alerter l'utilisateur d'une radiodiffusion NOAA. Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire taire l'alerte.



Après l'arrêt du bip, l'écran de confirmation de réception d'alerte météo s'affiche. Appuyez sur n'importe quelle touche pour afficher un écran de confirmation. L'écran de confirmation vous demande si vous souhaitez passer sur le canal météo ou revenir au canal maritime. Appuyez sur [YES] pour passer sur le canal météo, ou appuyez sur [NO] pour revenir au canal maritime.



8.6.2 TEST D'ALERTE MÉTÉO NOAA

Pour tester ce système, NOAA diffuse la tonalité de 1050 Hz tous les mercredi entre 11:00 et 13:00 heures heure locale. Vous pouvez profiter de cette occasion pour tester votre émetteur-récepteur régulièrement, afin de vérifier que la fonction d'alerte météo fonctionne correctement, ou pour entraîner les membres de l'équipage à configurer l'émetteur-récepteur pour recevoir des alertes météo NOAA.

8.7 CANAUX PRÉRÉGLÉS : ACCÈS INSTANTANÉ

10 canaux préréglés peuvent être programmés pour un accès instantané. Appuyez sur l'une des touches de fonction. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶], puis appuyez sur la touche [PRESET]. Une pression de la touche [PRESET] active la banque des canaux attribuées à l'utilisateur. Si l'on appuie sur la touche de fonction [PRESET] et si aucun canal n'a été attribué, le haut-parleur émet un bip d'alerte.

8.7.1 PROGRAMMATION DES BANQUES DE CANAUX PRÉRÉGLÉS

- Sélectionnez le canal que vous souhaitez attribuer à la banque de canaux préréglés au moyen de la touche [▲] ou [▼].
- Appuyez sur l'une des touches de fonction.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche [P-SET] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignotent.
- Appuyez sur la touche [ADD] pour programmer le canal dans la mémoire des canaux préréglés. L'icône "[P-SET]" s'affiche.
- Répétez les étapes de 1 à 5 pour programmer les canaux supplémentaires dans les canaux préréglés. Il est possible d'enregistrer un maximum de 10 canaux. Si vous essayez d'enregistrer un 11ème canal, un bip d'erreur retentit.



8.7.2 OPÉRATION sur un canal préréglé

1. Appuyez sur l'une des touches de fonction.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



3. Appuyez sur la touche [P-SET], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préréglé désiré.



4. Pour revenir au canal précédent, appuyez sur l'une des touches de fonction, puis appuyez sur la touche [P-SET]. L'icône "P-SET" disparaît de l'écran.

8.7.3 Suppression d'un canal préréglé

1. Appuyez sur l'une des touches de fonction.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [P-SET] s'affiche en bas de l'écran LCD.



3. Appuyez sur la touche [P-SET], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal préréglé à supprimer.



4. Appuyez sur l'une des touches de fonction, puis appuyez sur la touche [P-SET] jusqu'à ce que l'icône "P-SET" et le numéro de canal clignotent.



5. Appuyez sur la touche [DEL] pour supprimer le canal de la mémoire des canaux préréglés.
6. Pour quitter l'opération de suppression de canaux préréglés, appuyez sur la touche [BACK].

8.8 BALAYAGE

Le **HX210E** permet d'effectuer deux types de balayage, le "balayage de mémoire" ou le "balayage prioritaire". Le "balayage de mémoire" balaye les canaux qui ont été programmés dans la mémoire de balayage ainsi que les canaux enregistrés dans la mémoire des canaux pré-réglés. Le "balayage prioritaire" est identique au "balayage de mémoire", cependant il balaye le canal prioritaire (canal 16) et effectue des doubles veilles des canaux programmés dans la mémoire de balayage et la mémoire des canaux pré-réglés. Lorsqu'un signal entrant est détecté sur l'un des canaux pendant le balayage, la radio s'arrête sur ce canal pour vous permettre d'écouter la transmission entrante.

8.8.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**, puis appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**SCAN MEMORY**".
4. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner un canal que vous souhaitez balayer, puis appuyez sur la touche de fonction **[MEM]**. L'icône "ON" s'affiche à droite du canal sélectionné.



6. Répétez l'étape 5 pour tous les canaux que vous souhaitez balayer.
7. Pour SUPPRIMER un canal de la liste, sélectionnez le canal puis appuyez sur la touche **[MEM]**. L'icône "ON" du canal sélectionné disparaît.
8. Une fois les sélections terminées, appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

Pour vérifier les canaux à balayer, appuyez plusieurs fois sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour afficher chaque canal. L'icône "**MEM**" s'affiche lorsque le canal de mémoire est affiché.

8.8.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**, puis sélectionnez "**SCAN TYPE**" à l'aide de la touche **[▲]** ou **[▼]**.
4. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
5. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "M-SCAN" ou "P-SCAN".



6. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
7. Appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.9 VEILLE MULTIPLE (VERS LE CANAL PRIORITAIRE)

La veille multiple sert à effectuer un balayage sur deux ou trois canaux pour les communications.

- En veille double, un canal VHF normal et le canal prioritaire sont balayés en alternance.
- En triple veille, un canal VHF normal, le canal prioritaire et le canal secondaire sont balayés en alternance.

Lorsqu'un signal est reçu sur le canal normal, la radio alterne brièvement entre le canal normal et le canal prioritaire pour chercher une transmission. Si la radio reçoit des communications sur le canal prioritaire, elle s'arrête et écoute le canal prioritaire jusqu'à ce que la communication prenne fin, puis elle reprend le balayage en double ou en triple veille.

NOTE

Le canal prioritaire et le canal secondaire peuvent être changés de CH16 (par défaut) et CH9 (par défaut) à d'autres canaux. Consultez la section "**CANAL PRIORITAIRE**" ou "**CANAL SECONDAIRE**" (voir page 27 pour plus de détails).

8.9.1 Configuration de la fonction Veille multiple

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**".
3. Appuyez sur la touche [SELECT], puis sélectionnez "**MULTI WATCH**" à l'aide de la touche [▲] ou [▼].
4. Appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "DUAL" ou "TRIPLE".



DUAL (Double veille): Le **HX210E** contrôle l'activité du canal actif et du canal prioritaire.

TRIPLE (Triple veille): Le **HX210E** contrôle l'activité du canal prioritaire, du canal secondaire et du canal actif.

6. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le réglage sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

8.9.2 Démarrage de la double veille

1. Appuyez sur l'interrupteur [SQL], puis appuyez sur la touche [▲] ou [▼] jusqu'à ce que le bruit de fond du squelch disparaisse.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner un canal sur lequel vous souhaitez effectuer la double veille.
3. Appuyez sur l'une des touches de fonction.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que la touche [DW] s'affiche en bas de l'écran LCD.

- Appuyez sur la touche [DW]. La radio écoutera le canal prioritaire et le canal actif qui ont été sélectionnés à l'étape 2.



- Pendant qu'un signal est reçu sur le canal sélectionné à l'étape 2, le **HX210E** effectue la double veille sur le canal prioritaire à intervalles réguliers.
- Pour arrêter la double veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.9.3 Démarrage de la triple veille

Vous pouvez passer de la fonction Double veille à la fonction Triple veille avec le mode Menu ("Réglage"). La Triple veille balaye le canal prioritaire, le canal secondaire et un canal de fonctionnement.

- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal de fonctionnement à balayer en même temps que le canal secondaire et le canal prioritaire.
- Appuyez sur l'une des touches de fonction.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche [◀] or [▶] jusqu'à ce que la touche [TW] s'affiche en bas de l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche [TW] pour activer la fonction Triple veille.

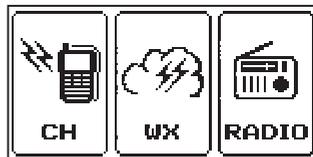


- Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal prioritaire, le **HX210E** reste sur le canal prioritaire jusqu'à ce que le signal entrant disparaisse.
- Lorsqu'une transmission est reçue sur le canal secondaire, le **HX210E** effectue une double veille sur le canal prioritaire et le canal secondaire.
- Lorsque le **HX210E** reçoit une transmission sur le canal actif, le **HX210E** effectue une triple veille entre le canal de fonctionnement, le canal prioritaire et le canal secondaire.
- Pour arrêter la triple veille, appuyez sur la touche [CLR/On].

8.10 Écoute de la radio FM

Le **HX210E** est prévu pour la réception de radiodiffusion FM.

- Appuyez sur la touche [MENU/SET] pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche "RADIO".
La couverture de radiodiffusion FM est de 65.000 à 108.000 MHz (pas de 100 kHz) et utilise le mode Wide-FM.
- Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la fréquence désirée.



3. Pour quitter le mode de réception de radiodiffusion FM, appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher l'écran MENU, puis appuyez sur la touche **[CH]**. L'émetteur-récepteur revient au canal qui était utilisé avant de passer sur la bande de radiodiffusion FM.

8.10.1 Opération de balayage de fréquence de radiodiffusion FM

1. Rappelez le mode de réception de radiodiffusion FM (voir ci-dessus).
2. Appuyez sur la touche **[SWEEP]** pour lancer l'opération de balayage. Le balayage s'effectue des fréquences les plus basses vers les fréquences les plus hautes (pas de 100 kHz).
Si la radio reçoit une station FM, le balayage s'arrête sur la fréquence reçue.
3. Pour annuler l'opération de balayage, appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]**.

8.10.2 Enregistrement de la fréquence FM

1. Pendant l'écoute en mode de réception de radiodiffusion FM, sélectionnez la fréquence FM désirée.
2. Appuyez sur la touche **[MEM]** pour afficher l'écran "ADD".
3. Appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour faire défiler les lettres et choisissez la première lettre du nom de la fréquence FM.
5. Appuyez sur la touche **[SELECT]** pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.



6. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze lettres maximum; si vous n'utilisez pas les douze lettres, appuyez sur la touche **[▶]** pour passer aux espaces suivants. Cette méthode permet aussi d'entrer un espace vide dans le nom.

En cas d'erreur lors de la saisie du nom, appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]** jusqu'à ce que le caractère erroné soit sélectionné, puis effectuez les étapes 4 et 5.

7. Une fois que les douze lettres ou espaces ont été entrés, sélectionnez "FINISH". Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer la fréquence FM. Pour revenir à la saisie, appuyez sur la touche **[◀]** ou **[▶]**.



8.10.3 Rappel de fréquence de mémoire

1. Appuyez sur la touche **[NEXT]** pour rappeler la dernière mémoire de radiodiffusion FM affichée.
2. Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche **[NEXT]** pour parcourir en séquence les mémoires de radiodiffusion FM.

8.11 Touches de fonction

Il est possible de configurer la fonction de ces touches et de modifier la durée de l'affichage des icône de touches de fonction après avoir appuyé sur une touche.

8.11.1 Attribution des touches

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**KEY SETUP**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Sélectionnez "**ASSIGNMENT**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
5. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le numéro de touche à programmer, puis appuyez sur la touche [**ENTER**].
6. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner une nouvelle fonction à attribuer à la touche, puis appuyez sur la touche [**ENTER**]. Les fonctions disponibles sont indiquées ci-dessous.



7. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

Affichage	Fonction
HI/MD/LO	Sélectionne la puissance de transmission.
DW/TW	Active/désactive le balayage de double ou triple veille.
MEMORY	Ajoute ou supprime des canaux dans la mémoire de balayage de canal.
SCAN	Active/désactive la fonction de balayage.
PRESET	Enregistre ou supprime le canal de mémoire préregistré.
STROBE	Allume ou éteint la LED de feu à éclats.

8.11.2 Minuteur de touches

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**KEY SETUP**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Sélectionnez "**KEY TIMER**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
5. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner la durée désirée, et appuyez sur la touche [**ENTER**].



6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9. MENU ("SETUP")

Le mode Menu du **HX210E** permet de personnaliser la configuration de plusieurs paramètres de fonctionnement du **HX210E**.

Utilisez la procédure suivante pour activer et configurer les paramètres du mode Menu.

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner l'option de menu désirée, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner l'option de menu désirée, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le paramètre désiré.
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.
6. Appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1 CONFIGURATION DES CANAUX

9.1.1 GROUPE DE CANAUX

Cette option de menu permet de modifier le groupe de canaux parmi les canaux Internationaux, les canaux USA ou les canaux Canada.

Consultez la section "**8.4 GROUPE DE CANAUX**" pour plus de détails.

9.1.2 ALERTE MÉTÉO

Active/désactive la fonction d'alerte météo NOAA. Le réglage par défaut est "OFF".

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Sélectionnez "**WEATHER ALERT**" à l'aide de la touche **[▲]** ou **[▼]**, puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "ON" ou "OFF".
5. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour enregistrer le réglage sélectionné.



6. Appuyez sur la touche **[CLR/On]** pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1.3 BALAYAGE DE MÉMOIRE

Avant de pouvoir commencer le balayage, les canaux de balayage désirés doivent être programmés. Cette sélection permet d'enregistrer des canaux dans la mémoire de balayage.

Consultez la section "**8.8.1 PROGRAMMATION DE LA MÉMOIRE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

9.1.4 TYPE DE BALAYAGE

Cette sélection permet de changer le mode de balayage entre "M-SCAN" (balayage de mémoire) et "P-SCAN" (balayage prioritaire). Le réglage par défaut est "P-SCAN".

Consultez la section "**8.8.2 SÉLECTION DU TYPE DE BALAYAGE**" pour plus de détails.

9.1.5 REPRISE DE BALAYAGE

Cette fonction permet de sélectionner le temps d'attente du **HX210E** après la fin de la transmission, avant que la radio recommence à balayer les canaux. Le réglage par défaut est de 2 secondes.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**SCAN RESUME**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner la durée désirée. Le temps de reprise peut être réglé de "1sec" à "5sec".
5. Appuyez sur la touche [**ENTER**] pour enregistrer le réglage sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1.6 VEILLE MULTIPLE

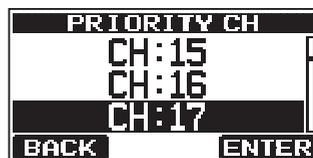
Cette sélection permet de choisir entre "Double veille" et "Triple veille".

Consultez la section "**8.9.1 Configuration de la fonction Veille multiple**" pour plus de détails.

9.1.7 CANAL PRIORITAIRE

Cette procédure peut être utilisée pour désigner un canal prioritaire différent pendant le balayage prioritaire. Par défaut, le canal prioritaire de la radio est réglé sur le canal 16.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**PRIORITY CH**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le canal désiré comme canal prioritaire.
5. Appuyez sur la touche [**ENTER**] pour enregistrer le réglage sélectionné.



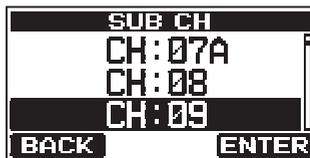
6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.1.8 CANAL SECONDAIRE

Par défaut, le canal secondaire est réglé sur le canal 9. Cette procédure permet d'affecter à la radio un canal secondaire différent pour un accès instantané.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CHANNEL SETUP**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**SUB CH**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].

4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré comme canal secondaire.
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le réglage sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.2 CONFIGURATION FM

9.2.1 AJOUTER

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "FM SETUP", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "ADD", puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "FREQ", puis appuyez sur [SELECT].



5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour faire défiler les chiffres de la première position de la fréquence.
6. Appuyez sur la touche [SELECT] pour enregistrer le premier chiffre de la fréquence et passer à la position suivante vers la droite.
7. Répétez les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la fréquence soit complète. En cas d'erreur lors de la saisie de la fréquence, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que l'entrée erronée soit sélectionnée, puis effectuez les étapes 5 et 6.
8. Après avoir entré les quatre chiffres, appuyez sur la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer et revenir à l'écran "ADD".
9. Appuyez sur la touche [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
10. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour faire défiler la liste jusqu'à la première lettre du nom de la fréquence.
11. Appuyez sur la touche [SELECT] pour enregistrer la première lettre du nom et passer à la lettre suivante vers la droite.
12. Répétez les étapes 10 et 11 jusqu'à ce que le nom soit complet. Le nom peut être constitué de douze caractères maximum. Si vous n'utilisez pas les douze caractères, appuyez sur la touche [▶] pour passer à l'espace suivant. Cette méthode permet également d'entrer un espace vide dans le nom. En cas d'erreur lors de la saisie du nom, appuyez sur la touche [◀] ou [▶] jusqu'à ce que le caractère erroné soit sélectionné, puis effectuez les étapes 10 et 11.
13. Après avoir entré les douze lettres ou espaces, appuyez sur la touche [SELECT], puis appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer et revenir au fonctionnement de la radio.

9.2.2 MODIFIER

Cette sélection permet de modifier la fréquence et le nom de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**FM SETUP**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**EDIT**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner la mémoire à modifier, puis appuyez sur la touche [**ENTER**].



5. Utilisez la même procédure que celle décrite dans les étapes de 4 à 13 de "AJOUTER" dans la section précédente.

9.2.3 SUPPRIMER

Cette sélection permet de supprimer les données de fréquences stockées dans une mémoire de radiodiffusion FM.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**FM SETUP**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**DELETE**", puis sélectionnez la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner la mémoire à supprimer, puis appuyez sur la touche [**ENTER**].
L'écran de confirmation de suppression s'affiche.



5. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**OK?**" (supprimer) ou "**CANCEL**" (annuler), puis appuyez sur la touche [**SELECT**].

9.3 CONFIG

9.3.1 BIP DE TOUCHE

Cette fonction permet de sélectionner le volume de la tonalité de bip lorsqu'on appuie sur une touche.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**KEY BEEP**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].

4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau de bip peut être réglé de "1" à "5", ou sur "OFF".
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le niveau sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.2 ÉCONOMIE DE BATTERIE

Cette fonction vous permet de modifier le réglage du mode économie de batterie.

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "BATTERY SAVE" à l'aide de la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez sélectionner "OFF", "50%", "70%", "80%", ou "90%".
5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le réglage sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.3 LED STROBE

Cette sélection permet de commuter et de régler la fonction de la LED de feu à éclats.

Urgence

1. Appuyez sur la touche [MENU/SET] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner "CONFIG", puis appuyez sur la touche [SELECT].
3. Sélectionnez "STROBE LED" à l'aide de la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
4. Sélectionnez "EMERGENCY" avec la touche [▲] ou [▼], puis appuyez sur la touche [SELECT].
5. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez sélectionner "CONTINUOUS", "SOS", "BLINK 1", "BLINK 2", ou "BLINK 3".
6. Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le réglage sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [CLR/On] pour revenir au fonctionnement de la radio.



Risques liés à l'eau

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**STROBE LED**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Sélectionnez "**WATER HAZARD**" avec la touche [**▲**] ou [**▼**] puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
5. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le paramètre désiré. Vous pouvez sélectionner "OFF", "ON", ou "ON/PWR ON".

OFF: La LED ne s'allume pas.

ON: La LED s'allume.

ON/PWR ON: La LED s'allume et l'émetteur-récepteur s'allume même s'il est éteint.



6. Appuyez sur la touche de fonction [**ENTER**] pour enregistrer le niveau sélectionné.
7. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.4 CONFIGURATION DES TOUCHES

La fonction attribuée aux touches de l'écran de fonction peut être modifiée (voir page 25 "**8.11 Touches de fonction**").

9.3.5 NIVEAU DE RÉTROÉCLAIRAGE

La luminosité du rétroéclairage peut être réglée à 5 niveaux.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**BACKLIT TIMER**" avec la touche [**▲**] ou [**▼**] puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le paramètre désiré, de "1" à "5", ou "OFF".
5. Appuyez sur la touche [**ENTER**] pour enregistrer le niveau sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.6 MINUTERIE DE RÉTROÉCLAIRAGE

Cette sélection de menu permet de configurer la durée de l'éclairage de l'écran et du clavier.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**BACKLIT TIMER**" avec la touche [**▲**] ou [**▼**] puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner la durée désirée.

OFF: Éteint l'éclairage de l'écran/
du clavier.



3/5/10/30 Sec: Allume l'écran/le clavier pendant la durée sélectionnée quand une touche est enfoncée (sauf le bouton PTT).

CONTINUOUS: Allume l'afficheur/le clavier en continu.

5. Appuyez sur la touche de fonction [**ENTER**] pour enregistrer le niveau sélectionné.
6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.7 CONTRASTE

Le contraste peut être réglé à 30 niveaux.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**CONTRAST**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le canal désiré. Le niveau de contraste peut être réglé de "1" à "30" ("15" par défaut).
5. Appuyez sur la touche [**ENTER**] pour enregistrer le niveau sélectionné.



6. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.

9.3.8 RÉINITIALISATION

Les mémoires et les paramètres de chaque catégorie de configuration peuvent être initialisés indépendamment, ou l'émetteur-récepteur peut être réinitialisé aux réglages d'usine d'origine.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "**CONFIG**", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Sélectionnez "**RESET**" à l'aide de la touche [**▲**] ou [**▼**], puis appuyez sur la touche [**SELECT**].

4. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la catégorie désirée parmi: “CHANNEL”, “CONFIG”, or “ALL” (tous les paramètres sauf le MMSI seront initialisés).
5. Appuyez sur la touche [SELECT].



6. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner “OK?” puis appuyez sur la touche [ENTER].

9.4 À PROPOS DE...

Affiche la version du logiciel actuellement utilisé dans l'émetteur-récepteur.

10. CONFIGURATION ATIS

Le **HX210E** supporte le système ATIS (identification automatique de l'émetteur) utilisé sur les cours d'eau intérieurs en Europe. Lorsqu'il est activé, le mode ATIS transmet un code ATIS unique chaque fois que le bouton PTT est relâché à la fin de la transmission.

Les utilisateurs doivent s'adresser aux autorités maritimes de leur pays pour connaître les procédures d'obtention d'un code ATIS.

AVERTISSEMENT

Le code ATIS ne peut être entré qu'une seule fois; veillez à ne pas entrer le code ATIS incorrect. Si vous avez besoin de modifier le code ATIS après l'avoir entré, la radio devra être renvoyée au service d'usine. Consultez la section "**11.2 SERVICE D'USINE**".

10.1 PROGRAMMATION DES CODES ATIS

1. Appuyez sur la touche **[MENU/SET]** pour afficher "MENU".
2. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**ATIS SETUP**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
3. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner "**ATIS CODE**", puis appuyez sur la touche **[SELECT]**.
4. Appuyez sur la touche **[▲]** ou **[▼]** pour sélectionner le premier chiffre de votre ATIS, puis appuyez sur la touche **[SELECT]** pour passer au chiffre suivant.



5. Répétez l'étape 4 pour régler le numéro ATIS (dix chiffres).
6. En cas d'erreur lors de la saisie du numéro ATIS, appuyez sur la touche **[DEL]** jusqu'à ce que le nombre erroné soit supprimé, puis effectuez l'étape 4.
7. A la fin de la programmation du numéro, appuyez sur la touche **[ENTER]**.
8. La radio vous demandera d'entrer à nouveau le numéro ATIS. Effectuez les étapes de 4 à 6 ci-dessus.
9. Après avoir entré le second chiffre, appuyez sur la touche **[ENTER]** pour mémoriser le numéro ATIS.
10. Appuyez sur la touche **[OK]** pour revenir au mode radio.

10.2 GROUPE DE CANAUX ATIS

Le **HX210E** permet d'activer ou de désactiver la fonction ATIS pour chaque groupe de canaux.

1. Appuyez sur la touche [**MENU/SET**] pour afficher "MENU".
2. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "ATIS SETUP", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
3. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "ATIS GROUP", puis appuyez sur la touche [**SELECT**].
4. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner le groupe de canaux (International, Canadien, ou USA) dont vous voulez modifier le réglage, et appuyez sur la touche [**ENTER**].
5. Appuyez sur la touche [**▲**] ou [**▼**] pour sélectionner "ON" ou "OFF".
6. Appuyez sur la touche [**ENTER**] pour sauvegarder le nouveau réglage.
7. Si vous souhaitez régler la fonction ATIS sur un autre groupe de canaux, répétez les étapes 4 et 5.
8. Appuyez sur la touche [**CLR/On**] pour revenir au fonctionnement de la radio.



11. ENTRETIEN

11.1 GÉNÉRALITÉS

La qualité intrinsèque des composants à semi-conducteurs des radios STANDARD HORIZON garantit de nombreuses années d'utilisation continue. Prenez les précautions suivantes pour éviter d'endommager la radio:

- N'appuyez jamais sur le bouton **PTT** sauf si une antenne ou une charge fictive adaptée est branchée à la prise d'antenne.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange homologuées par STANDARD HORIZON.

11.2 SERVICE D'USINE

Dans l'éventualité peu probable où la radio ne fonctionne pas ou ait besoin d'être réparée, veuillez contacter l'un des centres suivants:

Aux États-Unis et au Canada

Standard Horizon

Attention Marine Repair Department

6125 Phyllis Drive, Cypress, California 90630, U.S.A.

Téléphone: (800) 366-4566

En Europe

Yaesu (UK) Ltd

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close

Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U. K.

Téléphone +44 (0)1962 866667

Dans les autres pays

Contactez le concessionnaire ou le distributeur.

11.3 TABLEAU DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	REMÈDE
Les modes USA/INTL/ CAN ne fonctionnent pas.	Utilisation incorrecte.	Spécifiez le numéro d'option dans "SETUP MENU" – "CHANNEL SETUP" – "CHANNEL GROUP".
Impossible d'émettre le son en appuyant sur la touche SQL .	Batterie faible.	Chargez la batterie. Voir la section 6.2 de ce manuel.
	Niveau insuffisant du volume sonore.	Appuyez sur la touche [VOL+] jusqu'à ce que le bruit de fond soit émis.
L'indicateur de charge n'apparaît pas sur l'écran pendant la recharge d'une batterie.	Batterie intégrée défectueuse.	Contactez le concessionnaire Standard Horizon.
	L'émetteur-récepteur n'est pas placé correctement sur le socle du chargeur SBH-25 .	Placez correctement l'émetteur-récepteur sur le socle du chargeur SBH-25
	Le socle du chargeur SBH-25 n'est pas alimenté.	Branchez le SAD-23/SAD-11 ou E-DC-19A au socle du chargeur SBH-25 chargeur pour les alimentations CA/CC.
Impossible d'éteindre l'émetteur-récepteur. L'émetteur-récepteur ne répond pas à l'actionnement du clavier.	Le micro-ordinateur a gelé.	Appuyez sur l'interrupteur POWER pendant plus de 15 secondes pour redémarrer l'émetteur-récepteur.

12. ATTRIBUTION DES CANAUX

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	SIMPLEX/ DUPLEX	ALIMENTATION FAIBLE	UTILISATION DES CANAUX	
					Tous les pays (sauf l'Allemagne)	Allemagne
01	156.050	160.650	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
02	156.100	160.700	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
03	156.150	160.750	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
04	156.200	160.800	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
05	156.250	160.850	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
06	156.300		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	SÉCURITÉ	NAVIRE-NAVIRE
07	156.350	160.950	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
08	156.400		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	COMMERCIAL	NAVIRE-NAVIRE
09	156.450		SIMPLEX	–	APPEL	NAUTIK
10	156.500		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	COMMERCIAL	NAVIRE-NAVIRE
11	156.550		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	STM	NAVIRE-PORT
12	156.600		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	STM	NAVIRE-PORT
13	156.650		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	PONT/PONT	NAVIRE-NAVIRE
14	156.700		SIMPLEX	BAS ⁺⁴	STM	NAVIRE-PORT
15	156.750		SIMPLEX	BAS	COMMERCIAL	À BORD
16	156.800		SIMPLEX	–	DÉTRESSE	
17	156.850		SIMPLEX	BAS	SAR	À BORD
18	156.900	161.500	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
19	156.950	161.550	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1019	156.950		SIMPLEX	–	–	–
2019	161.550		SIMPLEX	–	–	–
20	157.000	161.600	DUPLEX	BAS ⁺⁶	OPER PORTUAIRE	NAUTIK
1020	157.000		SIMPLEX	–	–	–
2020	161.600		SIMPLEX	–	–	–
21	157.050	161.650	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
22	157.100	161.700	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
23	157.150	161.750	DUPLEX	–	INTL	
24	157.200	161.800	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
25	157.250	161.850	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
26	157.300	161.900	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
27	157.350	161.950	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
28	157.400	162.000	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
31* ¹	157.550	162.150	DUPLEX	BAS	NED JACHTHAV	–
37* ²	157.850		SIMPLEX	BAS	YACKING UK	–
60	156.025	160.625	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
61	156.075	160.675	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
62	156.125	160.725	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
63	156.175	160.775	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
64	156.225	160.825	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	NAUTIK
65	156.275	160.875	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
66	156.325	160.925	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
67	156.375		SIMPLEX	–	PONT/PONT	NAUTIK
68	156.425		SIMPLEX	–	NAVIRE-NAVIRE	
69	156.475		SIMPLEX	–	PLAISANCE	

CH	TX (MHz)	RX (MHz)	SIMPLEX/ DUPLEX	ALIMENTATION FAIBLE	UTILISATION DES CANAUX	
					Tous les pays (sauf l'Allemagne)	Allemagne
70	–	156.525	SIMPLEX	–	DSC (ASN)	
71	156.575		SIMPLEX	BAS* ⁴	PLAISANCE	NAVIRE-PORT
72	156.625		SIMPLEX	BAS* ⁴	NAVIRE-NAVIRE	
73	156.675		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	NAUTIK
74	156.725		SIMPLEX	BAS* ⁴	OPER PORTUAIRE	NAVIRE-PORT
75	156.775		SIMPLEX	BAS	–	NAVIRE-PORT
76	156.825		SIMPLEX	BAS	–	NAUTIK
77	156.875		SIMPLEX	BAS* ⁴	OPER PORTUAIRE	NAVIRE-NAVIRE
78	156.925	161.525	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1078	156.925		SIMPLEX	–	–	–
2078	161.525		SIMPLEX	–	–	–
79	156.975	161.575	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
1079	156.975		SIMPLEX	–	–	–
2079	161.575		SIMPLEX	–	–	–
80	157.025	161.625	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
81	157.075	161.675	DUPLEX	–	INTL	NAUTIK
82	157.125	161.725	DUPLEX	–	INTL	TÉLÉPHONE
83	157.175	161.775	DUPLEX	–	INTL	TÉLÉPHONE
84	157.225	161.825	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
85	157.275	161.875	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
86	157.325	161.925	DUPLEX	–	TÉLÉPHONE	
87	157.375		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	
88	157.425		SIMPLEX	–	OPER PORTUAIRE	
M* ³	157.850		SIMPLEX	–	YACKING UK	–
M2* ³	161.425		SIMPLEX	–	YACKING UK	–
L1* ⁵	155.500		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
L2* ⁵	155.525		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
L3* ⁵	155.650		SIMPLEX	–	PLAISANCE	–
F1* ⁵	155.625		SIMPLEX	–	PÊCHE	–
F2* ⁵	155.775		SIMPLEX	–	PÊCHE	–
F3* ⁵	155.825		SIMPLEX	–	PÊCHE	–

NOTE L'attribution des canaux des pays est différente en fonction de la région.

***1:** Le canal 31 est seulement attribué à la BELGIQUE et aux PAYS-BAS.

***2:** Le canal 37 est seulement attribué aux PAYS-BAS.

***3:** Les canaux M et M2 sont seulement attribués au ROYAUME-UNI.

***4:** Réglage BASSE puissance pour la BELGIQUE, LES PAYS-BAS et l'ALLEMAGNE.

***5:** Les canaux L1, L2, L3, F1, F2 et F3 sont seulement attribués à la SUÈDE.

***6:** Réglage BASSE puissance pour l'ALLEMAGNE.

13. SPÉCIFICATIONS

Sauf indication contraire, les spécifications fonctionnelles sont nominales et sont sujettes à modification sans préavis.

● GÉNÉRALITÉS

Plages de fréquence:	TX: 156.025MHz - 161.600MHz RX: 156.050 MHz - 163.275 MHz (International, y compris canaux WX)
Espacement des canaux:	25 kHz
Stabilité de fréquence:	± 3 ppm (-20°C à + 60°C)
Type d'émission:	16K0G3E
Impédance de l'antenne:	50Ω
Tension de fonctionnement:	7,4 Vcc, terre négative
Consommation de courant:	330 mA (réception, typique à AF maxi.) 100 mA (secours) 1,6A / 1,0A / 0,7A (TX: 6W (5W)* / 2,5W / 1W)
Température de fonctionnement:	-20 °C à +60 °C
Dimensions du boîtier (L × H × P):	60mm x 132mm x 40mm (sans bouton et antenne)
Poids (approx.):	280g (avec dragonne, clip de ceinture et antenne)

● ÉMETTEUR

Puissance de sortie RF :	6W (5W)* / 2,5W / 1W (à 7,4V)
Déviations maximum:	±5kHz
Émissions parasites:	Inférieures à 0,25 µW
Impédance du micro:	2 kΩ

*(TX 5 Watts nécessaire dans certains pays)

● RÉCEPTEUR

Type de circuit:	Superhétérodyne à double changement de fréquence
Fréquences intermédiaires:	1ère: 51.65 MHz, 2ème: 450 kHz
Sélectivité de canaux adjacents:	70 dB type
Intermodulation:	70 dB type (U.S.A) 68 dB type (EXP)
Taux de ronflement et de bruit:	40 dB type
Sensibilité:	0,25 µV pour 12 dB SINAD (U.S.A.) -5 dBµ pour 20 dB SINAD (EXP)
Sélectivité:	12 kHz / 25 kHz (-6 dB / -60 dB)
Sortie AF (SP interne):	600 mW à 16Ω pour 10 % THD (à 7,4 V)

● RÉCEPTEUR DE RADIODIFFUSION FM

Plage de fréquence:	65 MHz - 108 MHz
Pas de fréquence:	100 kHz
Sensibilité:	1,0 µV pour 12 dB SINAD

Les mesures sont conformes à TIA/EIA-603B (U.S.A.) et EN301 178 (EXP).

Symboles situés sur l'appareil

 Courant continu

Garantie limitée STANDARD HORIZON

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits STANDARD HORIZON! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à www.standardhorizon.com - Coin des Propriétaires

Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie". (la "Garantie limitée").

Limitations de la garantie:

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expressées à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange rénovées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

Procédures de garantie:

1. Pour trouver le Centre de service agréé STANDARD HORIZON dans votre pays/région, visitez www.standardhorizon.com. Contactez le Centre de service STANDARD HORIZON pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé STANDARD HORIZON et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service STANDARD HORIZON de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé STANDARD HORIZON, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

Autres conditions:

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉES AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.

La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio HX210E est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

ATTENTION – Conditions d'utilisation

L'émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences qui sont réglementées et qui ne doivent pas être utilisées sans autorisation dans les pays de l'UE indiqués dans ce tableau. Les utilisateurs de cet équipement doivent vérifier auprès de l'autorité locale chargée de la gestion du spectre, les conditions d'octroi de licence relatives à cet équipement.



AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	UK
GR	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	-	-	-	-

Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



STANDARD HORIZON

Nothing takes to water like Standard Horizon

Copyright 2018
YAESU MUSEN CO., LTD.
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut
être reproduite sans l'autorisation de
YAESU MUSEN CO., LTD.

YAESU MUSEN CO., LTD.
Tennozu Parkside Building
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

YAESU USA
6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK
Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

1802-A

